stomdevice

Bien-Air Dental

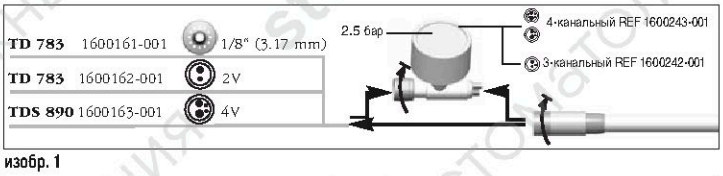
TD 783 / TDS 890

⚠ **Не стерилизуемые**

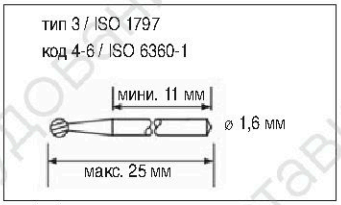


Инструкция по эксплуатации

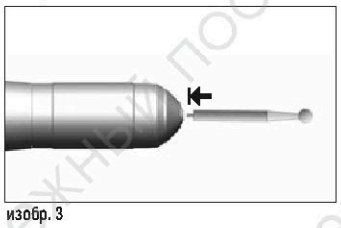
REF 2100038-RUS/12.10



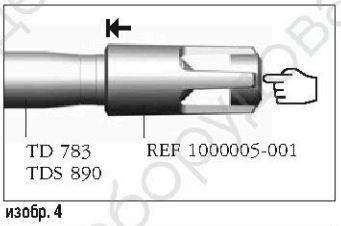
изобр. 1



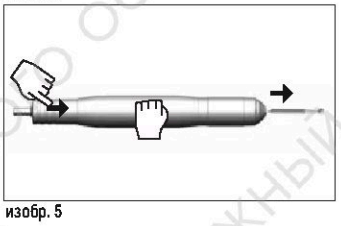
изобр. 2



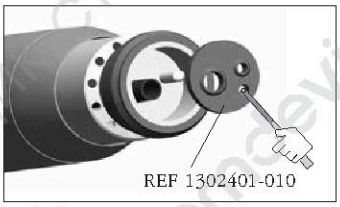
изобр. 3



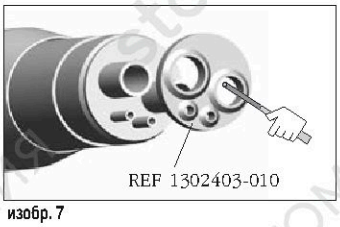
изобр. 4



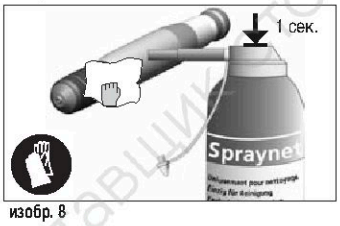
изобр. 5



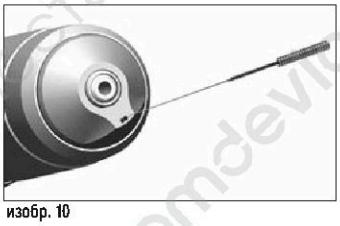
изобр. 6



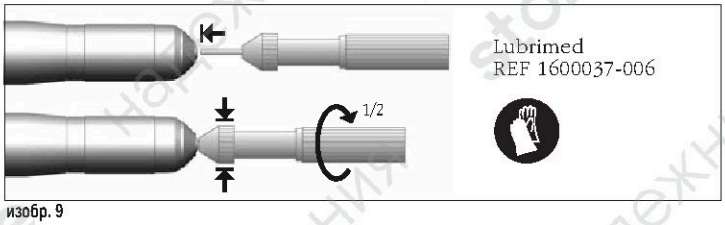
изобр. 7



изобр. 8



изобр. 10



изобр. 9

Русский

Мриборы, полностью произведенные в Швейцарии фирмой Bien-Air Dental SA.

Тип
Прямые турбины с распылителем или без него.

Назначение инструметна

Данное изделие предназначено исключительно для профессионального использования. Применяется для лабораторных работ. Любое использование продукта в иных целях запрещено и опасно.

Технические данные

Соединительная муфта
2-х и 4-х-канальные соединители и непосредственное соединение **Изобр. 1**

Частота вращения
до 300 000 об/мин.

Вес 60 г

Потребление воздуха
В среднем 35 норм-литра/мин

Скорость распыления воздуха
2 литра/нормированных на 200 кПа
Скорость распыления воды
100 мл/мин при 200 кПа.

Информация
Технические характристики изображения и размеры, содержащиеся в данной инструкции, не являются обязательными и не могут служить основанием для рекламаций. Производитель оставляет за собой право на технические изменения своего оборудования без внесения изменений в данную инструкцию. За дополнительной информацией обращайтесь,пожалуйста, на фирму Bien-Air Dental SA по адресу, указанному на обратной стороне обложки.

Использование

Давление воздуха
Не использовать турбину за пределами заданной области давления.
Применение без модуля:
Установите необходимое давление воздуха: 2,5 бар при помощи контрольного манометр Bien-Air Dental для соединения с 3 соединения с 4 отверстиями, расположенного между трубкой и переходником, **изобр. 1**.
Применение с модулем S001
Руководствуйтесь, пожалуйста, данными манометра модуля. Мы требуемое давление воздуха воздуха в 3 бар.
⚠ **Важно**
Инструмент не должен приводиться в действие без установки в патрон.

Бор
Диаметр хвостовика 1,60 мм, тип 3 в соответствии с нормами ISO 1797, длина макс. 25 мм, Код 4/6 в соответствии с нормами ISO 6360-1, **изобр. 2**

Установка инструмента
Вставьте бор в отверстие **изобр. 3** Введите головку турбины в инструмент для смены бора и нажмите бором на металлический диск до раздачи щелчка. **изобр. 4.**

Снятие инструмента
Держите среднюю часть турбины одной рукой и давите задней частью вперёд до упора. Отпустите заднюю часть и выньте бор. **изобр. 5.**

Смена уплотнения
2V: Снимите уплотнение как показано **изобр. 6.**
4V: Снимите уплотнение как показано **изобр. 7.**
Сняв старое уплотнение, установите новое на трубках и вновь установите муфту **изобр. 1**

Уход за инструментами

⚠ **Нестерилизуемые**
Используйте исключительно средства для ухода и компоненты фирмы Bien-Air Dental. Использование какихлибо других средств или компонентов может привести к прекращению действия гарантии.

Сервис
Никогда не разбирайте инструменты. В случае необходимости проверки, ремонта или замены ротора турбины рекомендуем Вам обращаться к Вашему поставщику или непосредственно в фирму Bien-Air Dental. Bien-Air Dental призывает пользователя передавать на ежегодный контроль и техосмотр все приводные инструменты.

Чистка

Используйте чистящее средство **Spraynet изобр. 8.** Сбрызните инструмент внутри и снаружи, чтобы удалить остатки загрязнённости, и тщательно протрите поверхности.

Никогда не погружайте инструмент в дезинфицирующие растворы.
Инструмент не подходит для ультразвуковой стерилизации.

Смазка

Смазка мин. 2 раза в день исключительно медицинской консистентной смазкой **Lubrimed** посредством смазочного инструмента.

- Первое применение: снимите защитный колпачок, поворачивайте рифлёный конец до тех пор, пока на конце смазочного инструмента не выступит смазка. Удалите с конца инструмента лишнее смазочное средство, наденьте защитный колпачок.
- Удалите бор и введите полностью штифт смазочного инструмента в держатель. Требуемое количество смазки соответствует половине оборота рифлёного конца. Используйте маркировочные пункты. **изобр. 9**
- Снова вставьте бор, подключите воздух и дайте прокрутиться турбине примерно 15 мин.

⚠ **Важно**
После чистки и дезинфекции включить инструмент с зажатым в него бором в низком диапазоне скорости вращения для равномерного распределения смазочного средства и удаление его излишков.

Чистка каналов распылителя изобр. 10
Игла для аэрозоля.

Транспортировка и условия хранения
Температура от -40° C до 70° C, относит. влажность воздуха 10 % и 100 %, атмосферное давление между 50 кПа и 106 кПа.

	STS Trimmer Давление монометра в бар	S001 Давление монометра в бар	Без модуля (на систему) в бар
TD 783 / TD 783 2-канальный	–	3	2,5
TDS 890 4-канальный	4,8	–	2,5

Прочие меры безопасности при эксплуатации

Инструмент должен эксплуатироваться специалистами в соответствии с действующими положениями, касающимися мер безопасности в промышленности, и в соотвтствии с данной инструкцией по эксплуатации. Исходя из данных требований обслуживающий персонал должен:

- использовать полностью исправные рабочие инструменты; в случае отклонений от нормального функционирования, повышенных вибраций, аномального нагрева или других признаков, указывающих на неисправность инструмента, необходимо немедленно остановить работу; в этом случае свяжитесь с центром по обслуживанию, имеющим полномочия от фирмы Bien-Air Dental;
- использовать инструмент исключительно по назначению, соблюдать правила техники безопасности по отношению к себе, пациентам и третьим лицам, а также избегать загрязнения при использовании изделия.

Во избежании риска нанесению вреда Вам или третьему лицу держите инструмент на подходящей опоре.

Рекомендации
Для обеспечения длительной эксплуатации инструмента важно использовать сухой и очищенный сжатый воздух. Поддерживайте качество воздуха и воды путём регулярного ухода за компрессором и системами фильтрации.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Использование неотфильтрованной жёсткой воды приводит к преждевременному засорению трубок, муфт и конусов распылителей.

После длительного неприменения инструмента необходимо почистить его и провести техосмотр в соответствии с данной инструкцией.

Используйте бор строго в соответствии с инструкцией производителя. Никогда не пользуйтесь бором, хвостовик которого не соответствует нормам, что может привести к выпадению бора во время работы и нанесению вреда Вам или третьему лицу.

Продукт не пригоден для медицинских лечебных работ. Любое применение прибора в непригодных целях запрещено и опасно. Продукт соответствует существующим европейским предписаниям (в соответствии с Европейскими нормами 93/42/ EEC для медицинской продукции).

Гарантия

Условия гарантии

Фирма Bien-Air Dental предоставляет пользователю гарантию на весь ассортимент своих изделий, охватывающую любые неполадки в работе, а также дефекты материалов и изготовления, на срок 12 месяцев с даты счёта-фактуры.

Фирма Bien-Air Dental также предоставляет 24 месячную гарантию на световоды из стеклостержней.

В случае законных претензий фирма Bien-Air Dental или полномочный представитель выполняет обязательства компании по данной гарантии путём бесплатного ремонта или замены изделия. Иные требования, не зависимо от их вида, в особенности требования возмещения убытков, исключены.

Фирма Bien-Air Dental не несёт ответственности за повреждения или ранения и их последствия, вызванные:

- чрезмерным износом
- неправильной эксплуатацией
- несоблюдением инструкций по установке, эксплуатации и техническому уходу
- необычными химическими, электрическими или электролитическими воздействиями
- неправильным подсоединением воздуха, воды или электропитания.

Гарантия не распространяется на гибкие гибкие стекловолоконные световоды, а также на любые детали, сделанные из синтетических материалов.

Гарантия не предоставляется в случае, если неполадки и их последствия вызваны неправильным обращением с изделием или его модификацией лицами, не обладающими полномочиями от фирмы Bien-Air Dental.

Претензии по гарантии рассматриваются только при предъявлении вместе с изделием счёта-фактуры или транспортной накладной, на которых должны быть ясно указаны дата покупки артикул изделия и серийный номер.

REF	Описание
1600161-001	TD 783 для гнезда шланга с внутренним диаметром 1/8" (3,17 мм), FG-фрикционный зажим (Friction Grip)
1600162-001	Турбина TD 783 для 2-канального соединения, FG-фрикционный зажим бора (Friction Grip)
1600163-001	Турбина TDS 890 с распылением, для настольного модуля STS 890, FG-фрикционный зажим бора (Friction Grip), 4-канальное соединение
1000005-001	Инструмент для смены бора для TD 783 и TDS 890 с фрикционным зажимом (FG)
1302401-010	Уплотнни 3V
1302403-010	Уплотнение 4V
1600242-001	Манометр для 3-канальных соединительных гнезд
1600243-001	Манометр для 4-канальных соединительных гнезд
1600037-006	Медицинская смазка Lubrimed, 6 патронов в упаковке
1000003-001	Lubrimed, смазочный инструмент
1600036-006	Spraynet, очищающее средство 500 мл, 6 шт. в упаковке

Список патентованных продуктов Bien-Air Dental SA с защищёнными правами ®:

Aquilon®	Diamline®	Isolite®	MX®
Bora®	Eolia®	Lubrifluid®	PowerCare®
Boralina®	Gyro®	Lubrimed®	Prestilina®
ChiroPro®	Gyrolina®	MX2®	Spraynet®

В данной инструкции под словом «инструмент» понимается изделие, описанное в разделе «Тип». Например: турбина, угловой наконечник, прямой наконечник, мотор, шланг, электроника, переходники, модуль и т. п.

Символы

Производитель.

Указание на соответствие нормам CE.

Надеть резиновые перчатки.

Движение в указанном направлении.

Внимание.

Движение до упора в указанном направлении.

This product may be covered by one or more of the following patents:
EP Europe: 745358 / 688539 / 948294 / 1145688 / 1563800 / 1563801 / 1675523 / 1753360 **DE Germany**: 29616023.7 **DK Denmark**: 9600315 **FR France**: 2722972 **CH Switzerland**: 693922 CN China: 100528099 / 100522100 / 100522099 / 100553584 **JP Japan**: 3892485 / 4298933 / 7000419 **US United-States**: 5453008 / 6033220 / 6319003 / 7214060 / 7488870 **RU Russia**: 2361540 / 2361541 / 2372046

REF 1600161-001 TUR TD783 / REF 1600162-001 TUR TD783 2H / REF 1600163-001 TUR TDS890 4H

Ассортимент поставки

TD 783
REF 1600161-001



TD 783
REF 1600162-001



TDS 890
REF 1600163-001



Возможная укомплектовка по выбору заказчика



10x
REF 1000001-010



10x
REF 1302401-010



10x
REF 1302403-010



REF 1000003-001



6x
REF 1600036-006



REF 1000005-001



4-канальный
REF 1600243-001



3-канальный
REF 1600242-001



REF 1600037-006

Bien-Air Dental SA
Länggasse 60
Case postale
2500 Bienne 6, Switzerland
Tel. +41 (0)32 344 64 64
Fax +41 (0)32 344 64 91
office@bienair.com

Bien-Air Deutschland GmbH
Jechtinger Strasse 11
79111 Freiburg, Deutschland
Tel. +49 (0)761 45 57 40
Fax +49 (0)761 47 47 28
ba-d@bienair.com

Bien-Air España SA
Entença, 169 Bajos
08029 Barcelona, España
Tel. +34 934 25 30 40
Fax +34 934 23 98 60
ba-e@bienair.com

Bien-Air USA, Inc.
Medical Technologies
5 Corporate Park
Suite 160
Irvine, CA 92606 USA
Phone 1-800-433-BIEN
Phone 949-477-6050
Fax 949-477-6051
ba-usa@bienair.com

Bien-Air France Sàrl
55-57, avenue Jean Lolive
93508 Pantin Cedex, France
Tel. +33 (0)1 41 83 60 70
Fax +33 (0)1 48 96 07 40
ba-f@bienair.com

Bien-Air Italia s.r.l.
Via Vaina 3
20122 Milano, Italia
Tel. +39 (02) 58 32 12 51/52/54
Fax +39 (02) 58 32 12 53
ba-i@bienair.com

Bien-Air UK Limited
63, The Street Capel,
Surrey RH5 5JZ, England
Tel. +44 (0)1306 711 303
+44 (0)1306 712 505
Fax +44 (0)1306 711 444
ba-uk@bienair.com

Bien-Air Asia Ltd.
Nishi-Ikebukuro
Daiichi-Seimei Bldg. 10F
2-40-12 Ikebukuro, Toshimaku
Tokyo, 171-0014, Japan
ビエン・エア・アジア株式会社
〒171-0014
東京都豊島区池袋2-40-12
西池袋第一生命ビルディング10F
Tel. +81 (3) 5954-7661
Fax +81 (3) 5954-7660
ba-asia@bienair.com

Beijing Bien-Air
Medical Instrument
Technology Service Co. Ltd.
Room 907, The Exchange Beijing,
No 118 Jian Guo Lu Yi,
Chao Yang District,
Beijing 100022, China
北京彼岸医疗器械
技术服务有限公司
北京市朝阳区建国路
乙118号招商局中心
京汇大厦2106室
Tel. +86 10 6567 0651
Fax +86 10 6567 8047
ba-beijing@bienair.com

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ